

79



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 08-002/89 - 00006-0000
Tel: 2801-02-05 150000 / Dep. 2800 NUEVO RECONQUE
Ins. 11 PATENTE
Eve: 2801 FASENAJUNALI
Act 350 UICUNAJUNAJUN Fotos: 0

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1 SOLICITUD DE:																															
☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud																															
2 SOLICITANTE	<table border="1"><tr><td>Nombre:</td><td>BOEHRINGER-INGELHEIM PHARMA GMBH & CO KG</td></tr><tr><td>Dirección:</td><td>Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein, ALEMANIA</td></tr><tr><td>Nacionalidad o Domicilio:</td><td>Ingelheim am Rhein, ALEMANIA</td></tr><tr><td>Lugar de Constitución:</td><td>ALEMANIA</td></tr><tr><td>Teléfono:</td><td>Fax:</td></tr><tr><td>E-mail:</td><td></td></tr></table> <table border="1"><tr><td colspan="2">IDENTIFICACIÓN</td></tr><tr><td>C.C.</td><td>☐</td><td>NIT</td><td>☐</td></tr><tr><td>C.E.</td><td>☐</td><td>Otro</td><td>☐</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td>Cual</td><td></td></tr><tr><td colspan="2">Número</td><td colspan="2"></td></tr></table>	Nombre:	BOEHRINGER-INGELHEIM PHARMA GMBH & CO KG	Dirección:	Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein, ALEMANIA	Nacionalidad o Domicilio:	Ingelheim am Rhein, ALEMANIA	Lugar de Constitución:	ALEMANIA	Teléfono:	Fax:	E-mail:		IDENTIFICACIÓN		C.C.	☐	NIT	☐	C.E.	☐	Otro	☐			Cual		Número			
Nombre:	BOEHRINGER-INGELHEIM PHARMA GMBH & CO KG																														
Dirección:	Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein, ALEMANIA																														
Nacionalidad o Domicilio:	Ingelheim am Rhein, ALEMANIA																														
Lugar de Constitución:	ALEMANIA																														
Teléfono:	Fax:																														
E-mail:																															
IDENTIFICACIÓN																															
C.C.	☐	NIT	☐																												
C.E.	☐	Otro	☐																												
		Cual																													
Número																															
3 REPRESENTANTE O APODERADO	<table border="1"><tr><td>Nombre:</td><td>DR. LUIS PATIÑO LEYVA</td></tr><tr><td>Dirección:</td><td>Carrera 11A No. 94-76, Of. 308</td></tr><tr><td>Teléfono:</td><td>616 1948 Fax: 616 3976</td></tr><tr><td>E-mail:</td><td>GUSTAVO_HOLLMANN@etb.com</td></tr></table> <table border="1"><tr><td colspan="2">IDENTIFICACIÓN</td></tr><tr><td>C.C.</td><td>☒</td><td>NIT</td><td>☐</td></tr><tr><td>C.E.</td><td>☐</td><td>Otro</td><td>☐</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td>Cual</td><td></td></tr><tr><td>Número</td><td>2.930.616</td><td>TPA</td><td>2698</td></tr></table>	Nombre:	DR. LUIS PATIÑO LEYVA	Dirección:	Carrera 11A No. 94-76, Of. 308	Teléfono:	616 1948 Fax: 616 3976	E-mail:	GUSTAVO_HOLLMANN@etb.com	IDENTIFICACIÓN		C.C.	☒	NIT	☐	C.E.	☐	Otro	☐			Cual		Número	2.930.616	TPA	2698				
Nombre:	DR. LUIS PATIÑO LEYVA																														
Dirección:	Carrera 11A No. 94-76, Of. 308																														
Teléfono:	616 1948 Fax: 616 3976																														
E-mail:	GUSTAVO_HOLLMANN@etb.com																														
IDENTIFICACIÓN																															
C.C.	☒	NIT	☐																												
C.E.	☐	Otro	☐																												
		Cual																													
Número	2.930.616	TPA	2698																												
4 Número de Expediente: 08.002.789																															
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: Se solicita que se inscriba el traspaso que la sociedad BOEHRINGER INGELHEIM MICROPARTS GMBH Ha hecho a favor de la sociedad BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO KG Con domicilio en: Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein, ALEMANIA En la solicitud de patente correspondiente al expediente arriba citado.																															
6 Comprobante de pago No. 07-10.231 Fecha Febrero 5 de 2007																															
7 Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa. ☒ Poderes si fuere el caso. ☒ Documento que acredite la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas ☒ Documento de cesión																															
8 NOMBRE: DR. LUIS PATIÑO LEYVA	FIRMA: CC 2.930.616 Bogotá - TPA 2698 CSJ																														

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página - LPL/qcb - 57844

.. 6 FEB. 2007

80

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 08-002789-00005-0000
REC: 2007-02-05 15:00:07 USP: 20070205150007
TR: 11 PATENTE/IVA
EVS: 3/0 PASSENAUTUALI
AC: 320 CION-ORACION FORM: 0

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 07 - 10,231
FECHA : FEBRERO 5 DE 2007

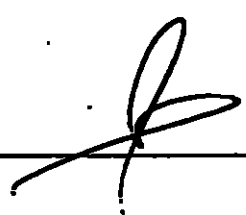
***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
JAIRO SANCHEZ	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	51032902	05/02/2007	99,000.00

***** C O N C E P T O *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES	99,000.00
		TOTAL :	\$ 99,000.00

SOM: NOVENTA Y NUEVE MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

**G. HOLLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA**

**G. HOLLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA**

The undersigned Dr. Heinz Hammann and Dr. Hans-Michael Kompter, acting on behalf of and representing of **BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG**, domiciled in Ingelheim am Rhein, Germany, hereby appoint(s) **LUIS PATIÑO LEYVA**, domiciled in Bogotá D.C., Republic of Colombia, as our true and legal attorney with the necessary powers:

- 1) To apply to the administrative, judicial and police authorities of the Republic of Colombia, in any instance or appeal, for obtaining registration of patents, utility models, industrial designs and models, commercial ensigns and names, trademarks, slogans, health licenses, copyrights and domain names as well as their assignments, extensions, renewals and changes of name;
- 2) To prepare, apply for, obtain, execute and register contracts, licenses, authorizations and registrations of any kind;
- 3) To intervene as plaintiff or defendant, in any instance or appeal, before any judge, court, tribunal, corporation, public officer or authority in any judicial, administrative or police action, such as: action dealing with commercial ensigns and names; oppositions against trademark registrations; caducity and nullity actions; recovery actions, actions arising from obtainment and working of license agreements; actions dealing with unfair competition; criminal actions; actions claiming indemnity for damages, complaints or remarks on all sort of industrial property matters; the performance of precautionary measures, and in any other similar action, measure or appeal related to intellectual property matters.

To this effect, I (we) hereby authorize him to file applications, make descriptions, protests, amendments, declarations, oppositions, cancellations, appeals and claims; to pay taxes, quotas and liens as provided by Law; to waive or abandon granted rights or rights in process of being granted, to receive all kind of documents and securities; to issue the respective releases and, in general, to take, before said authorities, pertinent steps to the above mentioned purposes and take all measures they may deem advisable to protect my (our) interests, with all other necessary legal faculties, and I (we) hereby declare as good and valid whatever the attorneys should do to my (our) benefit.

This power comprises the authority to ratify or confirm on my (our) behalf any action, as well as the faculty of receiving, desisting, transacting, compromising, substituting and revoking substitutions, taking notifications, and appointing judicial or extra-judicial attorneys.

Signed in Ingelheim on this 16th day of November of 2006.

Dr. Heinz Hammann Dr. Hans-Michael Kompter

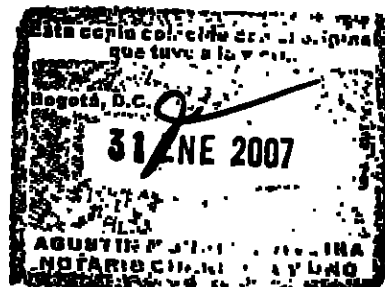
Yo (nosotros) , obrando en nombre propio y representación de, con domicilio en , nombro(amos) a **LUIS PATIÑO LEYVA**, con domicilio en Bogotá D.C., República de Colombia, apoderado verdadero y legal, con poder especial, amplio y suficiente:

- 1) Para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, dibujos y modelos industriales, registro de marcas, registro de lemas comerciales, depósito de nombres y enseñas comerciales, registros sanitarios, derechos de autor y nombres de dominio así como sus traspasos, prórrogas, renovaciones y cambios de nombre;
- 2) Elaborar, tramitar, solicitar, obtener, realizar, ejecutar y registrar contratos, licencias, autorizaciones y registros de cualesquiera clases;
- 3) Intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso y ante cualquier juez, entidad, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía, tales como acciones derivadas de nombre o enseña comerciales; acciones reivindicatorias; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal, demandas penales y civiles; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos, u observaciones a cualquier asunto sobre propiedad intelectual; al ejercicio de medidas cautelares y cualesquiera otras acciones, medidas o recursos similares relacionados con la propiedad intelectual.

A este efecto, lo facultamos para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la Ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores dando al descargo respectivo, y en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros) intereses, con todas las facultades necesarias, y por este documento desde ahora declaro(amos) válido y bueno todo cuanto los apoderados hicieren en mi (nuestro) beneficio.

Este poder comprende la facultad de ratificar, o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado, así como la facultad de recibir, desistir, transigir, comprometer, sustituir y revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Firmado en el de de .

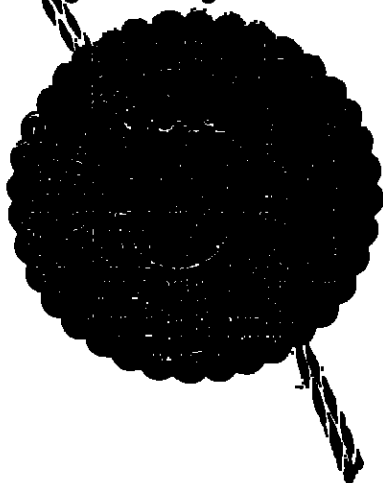


UR.Nr. 2294/2006

The undersigned Notary Alfred Fuchs in Ingelheim/Rhein certifies:
that the preceding signatures reading Mr. Dr. Heinz Hammann and Mr. Dr. Hans-Michael Kompter are authentic,
that the signers at present fills the position of procurists of Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG,
that they are empowered to grant this power and that said company exists, accomplishes its social object and is organized in Germany in accordance with the Laws of Germany.

All the foregoing facts are known to me due to my having examined the respective documents to which I attest.

Signed in Ingelheim/Rhein on this 16th day of November 2006



Notary

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)



1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Alfred Fuchs in Ingelheim
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Alfred Fuchs - Notar in Ingelheim
Siegel/Stempel am Rhein

Kostenrechnung:

Gebühr für die Erteilung
der Legalisation

Wert 20.000,00 €

JVKostO v. 28.7.1957

i.V.m. § 45 KostO

Gebühr: 18,00 €

Mainz, 28.11.06

Be
Justizangestellte

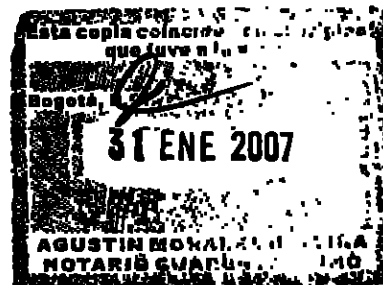
Bestätigt

5. In Mainz 6. am 28.11.2006
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 1722/2006
9. Siegel/Stempel



10. Unterschrift

Willi Kestel
(Willi Kestel)



Traducción Oficial del Inglés de la autenticación de firmas
adjunta al poder que la compañía BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA
GMBH & CO. KG domiciliada en Ingelheim am Rhein, Alemania,
otorga a LUIS PATIÑO LEYVA domiciliado en Bogotá, Colombia.

REGISTRO NOTARIAL No. 2294/2006

El suscrito Notario Alfred Fuchs con domicilio oficial en Ingelheim/Rhein, certifica:

que las firmas que aparecen anteriormente, pertenecientes al Sr. Dr. Heinz Hammann y al Sr. Dr. Hans-Michael Kompter son auténticas,

que los firmantes ocupan actualmente el cargo de apoderados de la compañía Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG,

que ellos se encuentran autorizados para otorgar este poder y que la mencionada compañía existe actualmente, que cumple su objeto social, y que está organizada en Alemania de conformidad con las leyes de Alemania.

Todos estos hechos son conocidos por mí debido a que yo examine los respectivos documentos, de lo cual doy fe.

Ingelheim/Rhein, 16 de Noviembre de 2006/Ge

Alfred Fuchs, Notario en Ingelheim am Rhein

(Firma y Sello Oficial)

[Apostilla en idioma Alemán fechada el 28.11.2006

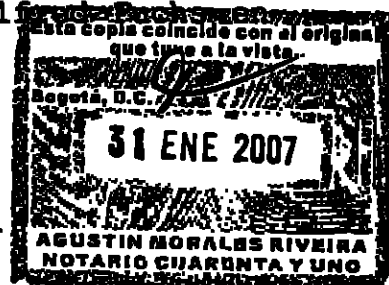
que legaliza la firma del Notario Alfred Fuchs en Ingelheim bajo el No. 1722/2006]

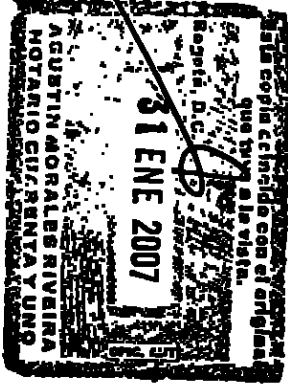
M. Méndez S.

JOSE MIGUEL MENDÉZ

Traductor Oficial

Res. 911 de Mayo 1985 MINJURISTIA





MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

559210
Jose Mender
LATA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPESA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 ENE 30 P 12:00

W
JEFES DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Traducción Oficial del Alemán de la nota de gastos y la apostilla adjuntas al poder que la compañía BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG domiciliada en Ingelheim am Rhein, Alemania, otorga a LUIS PATIÑO LEYVA.

Nota de gastos:

Impuesto por Legalización

Valor del negocio 20.000,00 EUROS

Disposición Impuestos del 26.7.1957

junto con Artículo 45 Disposición Impuestos

Impuesto: 18,-- EUROS

Mainz, 28.11.06

El Funcionario de Justicia (firma ilegible)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

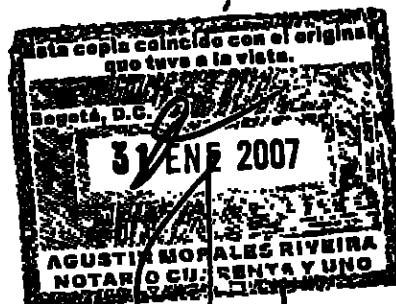
1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Alfred Fuchs
3. En su calidad de: Notario
4. Y lleva el sello oficial de: Alfred Fuchs - Notario
en Ingelheim am Rhein

Confirmado

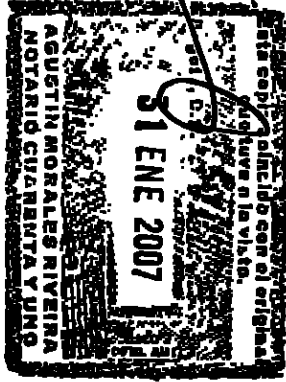
5. En: Mainz
6. El día: 28.11.2006
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 1722/2006
9. Sello: Tribunal Regional en Mainz
10. Firma: Willi Kestel



Adolf Watzke

Adolf Watzke
Traductor oficial

Reg. 2433 Min. Justicia



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

559203

Adolfo Warkke
COTIZACION
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2807 ENE 30 P 12:00

Warkke
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

**DOCUMENTO DE CESION
ASSIGNMENT DOCUMENT**

The undersigned,

El (los) suscritos,

Dr. Heinz Hammann and
Dr. Heinz-Gerd Kläs

acting on behalf of

en representación de

**BOEHRINGER INGELHEIM
MICROPARTS GMBH**

hereby declare(s) that assign(s) all
the rights in and to the registrations

declara por el presente documento que cede
todos los derechos que le(s) corresponden o
puedan corresponderle(s) sobre

Patent Application No. 06002789,
concerning to "PROCEDIMIENTO PARA
LA FABRICACIÓN DE DISPOSITIVOS
MICROFLUÍDICOS A PARTIR DE UNA
ESTRUCTURA COMPUESTA EN FORMA
DE PLACAS"

To

a la sociedad

**BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA
GMBH & CO. KG
Binger Strasse 173
55216 Ingelheim am Rhein
Germany**

in so far as is concerned to

en cuanto se refiere al territorio de

COLOMBIA

The assignor and the assignee sign this
document as proof of their acceptance
of the assignment.

Los cedentes y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación
de la cesión.

Dr. Heinz Hammann

Dr. Heinz-Gerd Kläs

SIGNATURE OF ASSIGNOR

Signed at Ingelheim
on this 16th day of November 2006

FIRMA DEL CEDENTE

Firmado en
el

Dr. Heinz Hammann

Dr. Hans-Michael Kompter

SIGNATURE OF ASSIGNEE

Signed at Ingelheim
on this 16th day of November 2006

FIRMA DEL CESIONARIO

Firmado en
el

UR.Nr. 2293/2006

It is herewith certified that above signatures of

- Mr. Dr. Heinz H a m m a n n, born 25th day of November 1949, residing at 55218 Ingelheim/Rhein, Am Römergrab 2,
- Mr. Dr. Heinz-Gerd K l ä s, Dipl.-Chemiker and Patentreferent, born 09th day of February 1952, residing at 55599 Gau-Bickelheim, Ludwig-Jahn-Straße 16,
- Mr. Dr. Michael K o m p t e r, born 11th day of May 1955, residing at 64560 Riedstadt, Haydnstraße 14, Goddelau,

personally known,

were duly given in my presence.

Ingelheim/Rhein, the 16th day of November 2006/Ge

Notary



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Alfred Fuchs in Ingelheim
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Alfred Fuchs - Notar in Ingelheim
Siegel/Stempel am Rhein

Kostenrechnung:

Gebühr für die Erstellung
der Legalisation

Wert: 20.000,00 €

JVKostO v. 26.7.1957

i.V.m. § 45 KostO

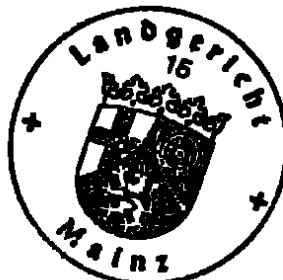
Gebühr: 18,00 €

Mainz, 22.11.06

Justizangestellte

Bestätigt

5. in Mainz 6. am 22.11.2006
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 1690/2006
9. Siegel/Stempel



10. Unterschrift

Willi Kestel
(Willi Kestel)

Traducción Oficial del Inglés de la autenticación de firmas
adjunta al Documento de Cesión suscrito entre la compañía
BOEHRINGER INGELHEIM MICROPARTS GMBH (cedente) y BOEHRINGER
INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG (cesionaria) domiciliada en
Ingelheim am Rhein, Alemania.

REGISTRO NOTARIAL No. 2293/2006

Mediante este documento se certifica que las firmas que apare-
cen anteriormente, las cuales pertenecen a

- Señor Doctor Heinz Hammann,
nacido el día 25 de Noviembre de 1949,
domiciliado en 55218 Ingelheim/Rhein, Am Römergrab 2,
- Señor Doctor Heinz-Gerd Kläs,
Químico Diplomado y Asesor de Patentes
nacido el día 09 de Febrero de 1952,
domiciliado en 55599 Gau-Bickelheim, Ludwig-Jahn-Straße 16,
- Señor Doctor Michael Kompter,
nacido el día 11 de Mayo de 1955,
domiciliado en 64560 Riedstadt, Haydnstraße 14, Goddelau,

fueron debidamente ejecutadas en presencia mía.

Ingelheim/Rhein, 16 de Noviembre de 2006/Ge

Alfred Fuchs, Notario en Ingelheim am Rhein
(Firma y Sello Oficial)

[Apostilla en idioma Alemán fechada el 22.11.2006
que legaliza la firma del Notario Alfred Fuchs en
Ingelheim bajo el No. 1690/2006]

M. Méndez S.
JOSE MIGUEL MENDEZ

Traductor Oficial

Dec. 971 de Mayo 1988 MINJUNTERIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

559208
Esta firma aparece en el
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

ENE 30 P 12:00

Ullao
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

87

Traducción Oficial del Alemán de la nota de gastos y la apostilla adjuntas al Documento de Traspaso de la solicitud de patente No. 06002789 suscrito entre las compañías BOEHRINGER INGELHEIM MICROPARTS GMBH (cedente) y BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG (cesionaria) domiciliada en Ingelheim am Rhein, Alemania.

Nota de gastos:

Impuesto por Legalización

Valor del negocio 20.000,00 EUROS

Disposición Impuestos del 26.7.1957

junto con Artículo 45 Disposición Impuestos

Impuesto: 18,-- EUROS

Mainz, 22.11.06

El Funcionario de Justicia (firma ilegible)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Alfred Fuchs

3. En su calidad de: Notario

4. Y lleva el sello oficial de: Alfred Fuchs - Notario
en Ingelheim am Rhein

Confirmado

5. En: Mainz

6. El día: 22.11.2006

7. Por: El Presidente del Tribunal Regional

8. Bajo el No.: 1690/2006

9. Sello: Tribunal Regional en Mainz

10. Firma: Willi Kestel



Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia 9

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2001 5 5 9 20 4
Adolfo Uribe
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 ENE 30 P 12:00

Uribe
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.